



Dekret

Decreto

des Schulamtsleiters
der Schulamtsleiterin

dell'Intendente scolastico
della Intendente scolastica

Nr.

N.

15436/2023

18.1 Amt für Bildungsverwaltung - Ufficio Amministrazione scolastica

Betreff:

Albert Videsott - Erteilung eines zeitlich
befristeten Führungsauftrages als Inspektor
für die Schulen der ladinischen Ortschaften
01.09.2023 - 31.08.2027

Oggetto:

Albert Videsott - Conferimento di un
incarico dirigenziale a tempo determinato in
qualità di ispettore delle scuole delle località
ladine 01/09/2023 - 31/08/2027

**Die Landesdirektorin
schickt Folgendes voraus:**

die Landeskollektivverträge für die Inspektoren/Inspektorinnen der Schulen der Provinz Bozen und der Landeskollektivvertrag für die Schulführungskräfte der Provinz Bozen regeln das Dienstverhältnis der Inspektoren;

der Beschluss der Landesregierung vom 08. April 2014, Nr. 407, sieht eine Stelle als Inspektor/Inspektorin für die ladinischen Schulen aller Schulstufen vor;

Dr. Albert Videsott wurde mit Wirkung 01.09.2007 in das Berufsbild der Schulführungskräfte eingestuft; ihm wurde am 01.09.2015 den Auftrag als Inspektor für die Schulen der ladinischen Ortschaften erteilt.

und verfügt folgendes:

**Art. 1
Gegenstand und Dauer des
Inspektionsauftrages**

1. Dr. Albert Videsott, geboren am [REDACTED], Schulführungskraft in der Stammrolle, übernimmt die Funktion als Inspektor für die Schulen der ladinischen Ortschaften am ladinischen Schulamt in Bozen, mit Dienstsitz im Pädagogischen Zentrum – Pikkolein. Der Auftrag wird verlängert.

2. Dieser befristete Auftrag wird für den Zeitraum **01.09.2023 bis zum 31.08.2027** erteilt, und kann laut Art. 1 die LKV-Inspektoren/Inspektorinnen vorzeitig aufgelöst werden.

**Art. 2
Unvereinbarkeit**

1. Der Inspektor erklärt unter eigener Verantwortung, dass er in keinem anderen öffentlichen oder privaten Dienstverhältnis steht und dass für ihn keine der im Artikel 53 des Legislativdekretes Nr. 165/2001, im Artikel 508 des Legislativdekretes Nr. 297/1994 und im Legislativdekret Nr. 39/2013 angeführten Unvereinbarkeitsgründe vorliegen. Andernfalls verpflichtet er sich, eine Erklärung abzugeben, dass die beiden

**La Direttrice provinciale
premette quanto segue:**

i contratti collettivi provinciali degli ispettori/ispettrici delle scuole della provincia di Bolzano e il contratto collettivo provinciale del personale dirigente della provincia di Bolzano disciplinano il rapporto di lavoro degli ispettori;

la deliberazione della giunta provinciale del 08 aprile 2014, n. 407, prevede un posto di ispettore/ispettrice per la scuola delle località ladine di ogni ordine e grado;

al dott. Albert Videsott è stata conferita la qualifica di dirigente scolastico a decorrere dal 01/09/2007; in data 01/09/2015 gli è stato conferito l'incarico di ispettore delle scuole delle località ladine.

e decreta quanto segue:

**Art. 1
Oggetto e durata dell'incarico**

1. Il dott. Albert Videsott, [REDACTED], dirigente scolastico di ruolo, assume l'incarico quale ispettore delle scuole delle località ladine presso l'Intendenza scolastica ladina a Bolzano, con sede di servizio il Centro Pedagogico – Piccolino. L'incarico viene rinnovato.

2. Il presente incarico viene conferito per il periodo **dal 01/09/2023 fino al 31/08/2027**, salva la risoluzione anticipata prevista dall'art. 1 del CCP- Ispettori/ispettrici.

**Art. 2
Incompatibilità**

1. L'ispettore dichiara, sotto la sua personale responsabilità, di non avere altri rapporti di impiego pubblico o privato e di non trovarsi in alcuna delle situazioni di incompatibilità richiamate dall'articolo 53 del D.L.vo n. 165/2001, dall'articolo 508 del D.L.vo n. 297/1994 e dal D.L.vo n. 39/2013. In caso contrario, dovrà essere espressamente presentata la dichiarazione di compatibilità dei due posti di lavoro in base all'art. 1, comma

Dienstverhältnisse gemäß Art. 1, Absätze 56 und 58 des Gesetzes 662/96 vereinbar sind, bzw. dass er für das neue Dienstverhältnis optiert.

Art. 3 **Berufsbild**

1. Der Inspektor verpflichtet sich, alle Aufgaben wahrzunehmen, die für dieses Berufsbild in den einschlägigen Bestimmungen, insbesondere in der Anlage A des Landeskollektivvertrages für die Inspektoren/Inspektorinnen vom 22. April 2008, vorgesehen sind.

Art. 4 **Besoldung**

1. Dem Inspektor Dr. Albert Videsott steht die obere Gehaltsstufe der 8. Funktionsebene mit 15 Vorrückungen zu.

2. Für die Berechnung des Funktionsgehaltes gemäß Art. 3 des Landeskollektivvertrages der Inspektoren/Inspektorinnen vom 28. April 2008 wird mit Wirkung 01.09.2015 der Koeffizient **1,5** zuerkannt und somit übernommen.

3. Bezüglich der Sozialvorsorge und Sozialfürsorge werden die geltenden gesetzlichen Bestimmungen angewandt.

Art. 5 **Verweis auf andere Rechtsnormen**

1. Das Dienstverhältnis und die Gründe für seine Auflösung sind vom gesetzvertretenden Dekret vom 16. April 1994, Nr. 297 in geltender Fassung, vom gesamtstaatlichen Tarifvertrag für den Bereich Schule, von den Rechtsnormen, auf die sich dieser Vertrag bezieht, sowie vom Landeskollektivvertrag für die Inspektoren / Inspektorinnen und vom Landeskollektivvertrag für die Schulführungskräfte geregelt.

Art. 6 **Rechtsstreitigkeiten**

1. Für alle Rechtsstreitigkeiten, die dieses Dienstverhältnis betreffen, ist das ordentliche Gericht als Arbeitsrichter zuständig. Dem Rekurs kann laut Artikel 410 der Zivilprozessordnung ein Schlichtungs-

56 e 58 della legge 662/96 o di opzione per il nuovo rapporto di lavoro.

Art. 3 **Area professionale**

1. L'ispettore si impegna ad eseguire i compiti e le mansioni previsti per il medesimo profilo professionale dalle disposizioni in materia, in particolare dall'allegato A al contratto collettivo provinciale per il personale ispettivo del 22 aprile 2008.

Art. 4 **Trattamento economico**

1. Il trattamento economico spettante all'ispettore Dr. Albert Videsott, è pari alla posizione superiore della VIII qualifica funzionale con 15 scatti.

2. Per la determinazione della retribuzione di posizione ai sensi dell'art. 3 del contratto collettivo provinciale del personale ispettivo del 22 aprile 2008, a decorrere dal 01/09/2015 viene riconosciuto il coefficiente **1,5** e così anche di seguito.

3. Ai fini previdenziali ed assistenziali si applicano le disposizioni vigenti.

Art. 5 **Norma di rinvio**

1. Il rapporto di lavoro ed i motivi della sua risoluzione sono regolati dal decreto legislativo del 16 aprile 1994, n. 297 con successive modifiche ed integrazioni, dal C.C.N.L. del comparto scuola vigente, dalle norme da esso richiamate, così come dal contratto collettivo provinciale per il personale ispettivo vigente e dal contratto collettivo provinciale per il personale dirigente.

Art. 6 **Controversie**

1. Tutte le controversie relative a questo rapporto di lavoro sono di competenza del giudice ordinario in funzione di giudice del lavoro. Ai sensi dell'articolo 410 del Codice di procedura civile la domanda giudiziale può

verfahren vorausgehen. Gemäß Artikel 412 Zivilprozessordnung kann ferner ein Schiedsgerichtsverfahren angestrebt werden.

Mitteilung gemäß Datenschutzkodex

Die Daten werden von der Schule und der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol, in ihrer Funktion als Rechtsinhaber der Daten, auch in elektronischer Form, für die Verwaltung des Arbeitsverhältnisses verarbeitet. In der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol sind die Direktoren der Abteilungen 18 und 4 verantwortlich für die Verarbeitung der personenbezogenen Daten. Dem Inspektor stehen die Rechte gemäß Art. 7-10 des Lgs.D. Nr. 196/2003 zu.

Die Direktorin der Landesdirektion Ladinische Kindergärten und Schulen

essere preceduta da un tentativo di conciliazione. Inoltre, ai sensi dell'articolo 412 del Codice di procedura civile può essere conferito il mandato per la risoluzione arbitrale della controversia.

Informativa ai sensi del Codice in materia di protezione dei dati personali

La scuola e la Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige, in quanto titolari del trattamento, tratteranno i dati, anche in forma elettronica, per la gestione dei rapporti di lavoro. I direttori delle Ripartizioni 18 e 4 della Provincia Autonoma di Bolzano sono responsabili del trattamento dei dati personali. L'ispettore gode dei diritti di cui agli articoli 7-10 del D.L.vo 196/2003.

La Direttrice della Direzione provinciale Scuole Ladine

Edith Ploner



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr.
17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993
sulla responsabilità tecnica, amministrativa
e contabile

Der Amtsdirektor Il Direttore d'Ufficio	PICCOLRUAZ ALEXANDER	31/08/2023
Der stellvertretende Abteilungsdirektor Il Direttore di Ripartizione sostituto	PICCOLRUAZ ALEXANDER	31/08/2023
Die Schulamtsleiterin L'Intendente scolastica	PLONER EDITH	31/08/2023

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung,
bestehend - ohne diese Seite - aus 4 Seiten, mit dem
digitalen Original identisch ist, das die
Landesverwaltung nach den geltenden
Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen
Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf
folgende Personen lauten:

nome e cognome: Alexander Piccolruaz

nome e cognome: Edith Ploner

Si attesta che la presente copia analogica è
conforme in tutte le sue parti al documento
informatico originale da cui è tratta, costituito da 4
pagine, esclusa la presente. Il documento originale,
predisposto e conservato a norma di legge presso
l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con
firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Alexander Piccolruaz

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme
des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate
überprüft und sie im Sinne der geltenden
Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

31/08/2023

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di
acquisizione del documento digitale la validità dei
certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati
a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma